

Oxford College of Emory University
Español 212 – Práctica avanzada del español
(TPSL – Theory Practice Service Learning)
Otoño del 2007

Profesora: Cristina Percoco

Oficina: Language Hall 106A

Buzón: 141 Seney Mailroom

Horario de oficina: Lunes de 2 a 3, viernes de 1-2 y por cita

E.mail: cpercoc@emory.edu

Phone: 770-784-8313

Descripción del curso: El curso está diseñado para proveer una práctica intensiva al nivel avanzado en todas las competencias lingüísticas, pero especialmente en la conversación. Los temas en *¡A que sí!* y otros materiales asignados serán un punto de partida para la discusión en la clase. Se verán unas cuantas películas a especificar. Asimismo, los estudiantes tendrán que consultar Internet para buscar información pertinente a los temas que discutiremos en la clase. La gramática, como componente de todas las competencias lingüísticas, será parte integral del curso. La cultura hispana se estudiará en clase como parte esencial en el aprendizaje de la lengua. Además del aprendizaje y práctica en clase, los estudiantes en este curso conversarán en español con estudiantes (de 14-18 años) de unos institutos que están cerca de Oxford cada semana. Esta parte del curso es de estilo “taller”. Tendrán la oportunidad de trabajar y colaborar con los estudiantes en grupos pequeños para perfeccionar la comprensión auditiva, el habla, la lectura, y la escritura en español. Luego se comentarán las experiencias en clase.

Objetivo del curso: Aprender a conversar en español con mayor fluidez mediante el uso de expresiones y vocablos nuevos. Aprender a argumentar, defender o rechazar ideas en español. Aumentar el conocimiento de la cultura hispana y, de esa manera, tener otro punto de comparación sobre la cultura propia. El componente TPSL de este curso sirve para la aplicación de vocabulario y conceptos gramaticales en un ambiente interactivo que proporciona que los estudiantes enseñen y practiquen aproximaciones comunicativas al aprendizaje de la lengua española.

Textos: García Serrano, M. Victoria, Annette Grant Cash y Cristina de la Torre.

----. *¡A que sí!* 3ra ed. Boston: Heinle & Heinle, 2006.

----. *¡A que sí!: Cuaderno.* 3ra ed. Boston: Heinle & Heinle, 2006.

Evaluación:

| | |
|-----------------------------|-----|
| Participación en clase: | 15% |
| Tarea diaria: | 5% |
| Cuaderno de ejercicios: | 5% |
| Presentaciones orales (2): | 10% |
| Actividades de TPSL: | 20% |
| Ensayo final (6-7 páginas): | 10% |
| Examen parcial | 15% |
| Examen final: | 20% |

Calificación:

| | | | |
|-----------|-----------|-----------|----------|
| A =93-100 | B =83-86 | C =73-76 | D =63-66 |
| A- =90-92 | B- =80-82 | C- =70-72 | F =0-62 |
| B+ =87-89 | C+ =77-79 | D+ =67-69 | |

Participación: La nota de participación se basará tanto en la preparación diaria como en la mejora del dominio del idioma por parte del estudiante (gramática, vocabulario y pronunciación). **El estudiante deberá haber leído y estudiado todo el material asignado antes de venir a clase.**

Nota: el estudiante deberá mantener una actitud positiva en clase, tanto con los compañeros, como con la profesora; igualmente, debe estar dispuesto a compartir y respetar las ideas de los demás.

Tarea diaria: Se escriben los ejercicios indicados para cada lectura en su cuaderno. Repasaremos estos ejercicios (“Antes de leer” y “Entendido”) en clase durante nuestra discusión de la lectura.

Presentaciones orales: Cada estudiante preparará una charla de 7-10 minutos dos veces durante el semestre. Deben ser completamente orales. Se puede escribir un esquema de la charla en la pizarra, junto con unas palabras de vocabulario con su significado. También se puede utilizar ayuda audiovisual, sea un póster, una canción, una receta de cocina, etc. Al final de la clase otros estudiantes harán preguntas. Los alumnos que no exponen deben prestar atención a la presentación oral, ya que los temas tratados pueden formar parte de las pruebas siguientes. **Dos semanas antes de la presentación,** cada alumno debe entregarle a la profesora un folio con el título de la presentación, el esquema de la presentación y la bibliografía (un mínimo de dos fuentes bibliográficas, usando el formato bibliográfico del MLA. Es la responsabilidad del alumno asegurarse de que el esquema se entrega a tiempo. Si se entrega tarde, se quitará uno de los dos puntos por cada clase que haya pasado después de la fecha límite. De los 10 puntos que cuenta la presentación, el esquema vale 2 y la presentación en sí, 8.

Cuaderno de ejercicios: 1. Se estudia la sección de gramática. 2. Se hacen los ejercicios. 3. Se corrigen con un bolígrafo de otro color mirando a las soluciones al final del libro. La profesora puede recoger el cuaderno en cualquier momento sin avisar, por lo que se tiene que traer todos los días a clase sin excepción. No se aceptará ningún cuaderno tarde.

Actividades de TPSL: Se explicará en detalle la filosofía y el objetivo de un curso “Theory Practice Service Learning” en clase. Los estudiantes trabajarán en grupos pequeños para organizar y preparar la clase que van a dar en Eastside High School. Los temas se repartirán en clase. Cada semana cada grupo va a escribir un plan de clase o “lesson plan” en Discussion Board (ver fechas en el calendario del curso) y luego después de dar la clase cada estudiante va a escribir sus comentarios en Discussion Board, que se titula “TPSL Diario”. La nota se basará en la asistencia a las clases en Eastside, la puntualidad, el nivel de organización y preparación de las actividades, y en los comentarios de las maestras de Eastside. Hay 9 sesiones en total.

Ensayo final: Los estudiantes deben escribir un ensayo de 6-7 páginas donde reflexionan sobre su experiencia en TPSL durante todo el semestre. El trabajo se puede organizar de distintas maneras según las preferencias de cada estudiante. Por ejemplo, se puede escribir un ensayo formal, un cuento ficticio, etc. El ensayo final se escribirá en varias etapas en colaboración con la profesora (ver las fechas en el calendario del curso) y se recibirá una nota para el contenido y otra nota para la gramática. Los ensayos se deben escribir de doble espacio usando el font 12, Courier New.

Examen parcial (15%) y examen final (20%): Hay un examen parcial y un examen final que se basan en los temas principales del curso: la gramática y el vocabulario español y la cultura hispana. No hay “make-ups” de estos exámenes. Se ruega de apuntar las fechas de estos exámenes para evitar cualquier conflicto (ej. billetes de viaje).

Asistencia a clase: Obligatoria. Sólo se permitirán tres ausencias. Dos retrasos cuentan como una ausencia.

- **The Honor Code.** Spanish 212 students are expected to comply with the Oxford College Honor Code. All work is to be completed by the student without assistance from classmates, advanced Spanish students, or native speakers, unless otherwise indicated by the professor. Tutors may answer specific questions after a student has completed their work independently. **ANY PRESUMABLE VIOLATIONS OF THE HONOR CODE INSIDE AND OUTSIDE OF CLASS WILL BE BROUGHT TO THE HONOR COUNCIL FOR APPROPRIATE ACTION** (transcriptions and translations from a web site or computer translation-language program are considered a case of plagiarism if the student does not document fully the material).

PLAN DEL CURSO:

**Este plan es solo orientativo.*

Miércoles, 29 de agosto

- Presentación del curso. Unidad I: *Introducción* y *Qué yo sepa*, pp. 2 y 3

Viernes, 31 de agosto

- **“Bares a millares”** pp. 6 y 7.
Repaso gramatical (cuaderno): Preliminares p. 1-7; presente de indicativo de verbos regulares, p. 8; ser/estar/haber pp.9 y 10.
Ejercicios pp. 87-95.

Lunes, 3 de septiembre

- **NO HAY CLASE. Día del trabajo.**

Miércoles, 5 de septiembre

- **“Picar a la española”** pp. 14-16.
Repaso gramatical: presente de indicativo de verbos irregulares, p. 11; gustar y verbos afines p.12.
Ejercicios pp. 97-100.

Viernes, 7 de septiembre

- **“El secreto a voces. El discurso amoroso del bolero”** pp. 23 y 24.
Repaso gramatical: la posición de los adjetivos, p. 14; las expresiones de comparación, p. 15; el superlativo absoluto y relativo, p. 16.
Ejercicios pp. 101-104.
Tarea para el próximo día: repasar los puntos gramaticales tratados hasta hoy.

Lunes, 10 de septiembre

- **“El mejicano y las fiestas”** p. 32-34.
Repaso gramatical: los verbos reflexivos p. 18; pero-sino, p. 19.
Ejercicios, pp. 106-109 arriba.

Miércoles, 12 de septiembre

- **“Una fiesta de impacto y de infarto”** p. 42
Memorizar “Palabra por palabra” y “Mejor dicho” p. 40

Escribir 2-7 Práctica #1, p. 40

Escribir “Antes de leer”, p. 41

Viernes, 14 de septiembre

- **“La santería: Una religión sincrética”** pp. 49-50.

Memorizar “P por P” y “Mejor dicho” p. 47

Escribir “Antes de leer” p. 49

Escribir “Entendido”, p. 51

Lunes, 17 de septiembre

- **ENTREGUEN LOS EJERCICIOS DEL CUADERNO (UNIDAD I)**

- Actividad #1- TPSL

Miércoles, 19 de septiembre

- **“Las plazas mayores: Ayer y hoy”** pp. 67 y 68.

Memorizar P por P y Mejor Dicho, p. 65

Escribir Antes de leer, p. 67

Escribir Después de leer “Entendido”, p. 69

Viernes, 21 de septiembre

- Diario y discusión #1 - TPSL

- **Escribir la Primera Composición (150 palabras, a máquina y a doble espacio) según una de las secciones de “Creación”**.

Lunes, 24 de septiembre

- Actividad #2 - TPSL

Miércoles, 26 de septiembre

- **“El barrio”** pp. 76-78.

Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 74

Escribir Antes de leer, p. 75

Escribir Entendido 3-14, p. 78

Viernes, 28 de septiembre

- Diario y discusión #2 - TPSL

Lunes, 1 de octubre

- Actividad #3 - TPSL

- **“Los estereotipos”** pp. 85-86

Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 84

Escribir Antes de leer, p. 85

Escribir Entendido, p. 86

Miércoles, 3 de octubre

- **“El eclipse”** p. 93

Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 91

Escribir Antes de leer, p. 93

Escribir Entendido, p. 94

Viernes, 5 de octubre

- Diario y discusión #3 – TPSL

- Actividad #4 - TPSL
 - **“Gitanos”** pp. 100-101
 - Memorizar P por P y Mejor Dicho, p. 98
 - Escribir Antes de leer, p. 100
 - Escribir Entendido, p. 101

Lunes, 8 de octubre

- **NO HAY CLASE. Vacaciones de otoño.**

Miércoles, 10 de octubre

- **“El texto libre de prejuicios sexuales”** pp. 108-109
 - Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 105-6
 - Escribir Entendido, p. 110

Viernes, 12 de octubre

- Diario y discusión #4 - TPSL
- **“Palabreo”** p 119
 - Memorizar P por P y Mejor Dicho, p. 116
 - Escribir Antes de leer, p. 118

Lunes, 15 de octubre

- Actividad #5 - TPSL
- **“Eva”** pp. 129-130
 - Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 127
 - Escribir Antes de leer, p. 128
 - Escribir Entendido, p. 131

Miércoles, 17 de octubre

- **PELÍCULA 1: Solas (1999) de Benito Zambrano**
- Comentario de la película (la tarea se anunciará en LearnLink)

Viernes, 19 de octubre

- Diario y discusión #5 - TPSL
- ****Escribir la segunda composición según cualquier sección de “Creación” que corresponda con las lecturas que hemos hecho en la clase hasta este punto**.**

Lunes, 22 de octubre

- Presentaciones orales #1
- Actividad #6 - TPSL

Miércoles, 24 de octubre

- Presentaciones orales #1

Viernes, 26 de octubre

- Diario y discusión #6
- Repaso gramatical para el examen parcial

Lunes, 29 de octubre

- **ENTREGUEN LOS EJERCICIOS DEL CUADERNO (UNIDAD II)**
- **EXAMEN PARCIAL**
- Actividad #7 - TPSL

Miércoles, 31 de octubre

- **“Los derechos humanos” y “La cultura de terror”** p. 159
 - Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 156
 - Escribir Antes de leer, p.158
 - Escribir Entendido, p. 160

Viernes, 2 de noviembre

- Diario y discusión #7 - TPSL
- **“Fiera patria”** p. 171
 - Memorizar P por P y Mejor Dicho, p. 171
 - Escribir Antes de leer, p. 170
 - Escribir Entendido, p. 173

Lunes, 5 de noviembre

- Actividad #8 - TPSL
 - **“Tres héroes”** pp. 180-181
 - Memorizar P por P y Mejor dicho, pp. 177-8
 - Escribir Antes de leer, p. 179
 - Escribir Entendido, p. 182

Miércoles, 7 de noviembre

- **“La malinche”** p. 189
 - Memorizar P por P y Mejor dicho, p. 187
 - Escribir Antes de leer, p. 188
 - Escribir Entendido, p. 190

Viernes, 9 de noviembre

- Diario y discusión #8 - TPSL
 - **“La lucha armada de ETA”**, pp.222-223
 - Memorizar P por P y Mejor Dicho pp.220-221
 - Escribir Antes de leer, p. 221
 - Escribir Entendido, p. 224
- **Escribir la tercera composición (Creación) p.228****

Lunes, 12 de noviembre

- Actividad #9 - TPSL
- **“La vuelta a casa”**, pp.238-9
 - Memorizar P por P y Mejor Dicho p. 236
 - Escribir Antes de leer, 237
 - Escribir Entendido, p.240

Miércoles, 14 de noviembre

- **ENTREGUEN LOS EJERCICIOS DEL CUADERNO (UNIDAD III)**
- **PELÍCULA 2: Flores de otro mundo (1999) de Icíar Bollaín**
- Comentario de la película (se anunciará en LearnLink)

Viernes, 16 de noviembre

- Diario y discusión #9 – TPSL
- **“Dime cómo hablas y te diré de dónde eres”**, pp.251-2
 - Memorizar P por P y Mejor Dicho pp.248-9

Escribir Antes de leer, p. 250

Escribir Entendido, p.253

Lunes, 19 de noviembre

- “Cuento extremeño de Navidad”, pp.261-3

Memorizar P por P y Mejor Dicho p. 259

Escribir Antes de leer, p. 260

Escribir Entendido, pp. 263-4

Miércoles, 21 de noviembre

NO HAY CLASE. Vacaciones de Acción de Gracias.

Viernes, 23 de noviembre

NO HAY CLASE. Vacaciones de Acción de Gracias.

Lunes, 26 de noviembre

ENTREGAR ESQUEMA PARA EL ENSAYO FINAL

- “El Spanglish enfrenta a académicos y lingüistas”, pp. 270-72

Memorizar P por P y Mejor Dicho pp. 268

Escribir Antes de leer, p. 270

Escribir Entendido, pp. 272-3

Miércoles, 28 de noviembre

- “¡Ay, papi, no seas coca-colero!”, pp.307-8

Memorizar P por P y Mejor Dicho p. 304

Escribir Antes de leer, p. 306

Escribir Entendido, p. 308

Viernes, 30 de noviembre

- “La historia de mi cuerpo”, p. 315

Memorizar P por P y Mejor Dicho, p. 312

Escribir Antes de leer, p.314

Escribir Entendido, p. 316

Lunes, 3 de diciembre

ENTREGAR EL ENSAYO FINAL DE TPSL (6-7 páginas)

Repaso general para el examen final

Miércoles, 5 de diciembre

- Presentaciones orales #2

Viernes, 7 de diciembre

- ENTREGAR LOS EJERCICIOS DEL CUADERNO (UNIDAD IV)

- Presentaciones orales #2

Lunes, 10 de diciembre

Evaluaciones y conclusiones del curso

****Examen final: viernes, 14 de diciembre de las 9 de la mañana a las 12 de la tarde****